

Cách tính Thuế thị dân
Dành cho Người nước ngoài

ベトナム語版

Thành phố Nagoya

Thuế thị dân

Người có nghĩa vụ nộp thuế

Người nước ngoài có địa chỉ tại Nhật Bản vào ngày 1 tháng 1 (kỳ hạn đánh thuế) phải nộp thuế thị dân cho thành phố nơi người đó sinh sống tại thời điểm ngày 1 tháng 1 đó đối với phần thu nhập nhận được từ tháng 1 tới tháng 12 của năm trước đó.

Thuế thị dân là thuế thu bởi địa phương, được đánh thuế riêng, tách biệt với thuế thu nhập của nhà nước, được chia thành Thuế Thị dân của Thành phố và Thuế Thị dân của Tỉnh. Ngoài ra, thuế môi trường rừng, là thuế của nhà nước cũng được gộp chung để đánh thuế. Số tiền phải nộp đối với thuế thị dân khác nhau tùy thuộc vào tiền lương và số người phụ thuộc,

Phương thức nộp thuế

Nộp thuế thị dân và thuế môi trường rừng cho thu nhập trong năm trước bằng một trong các phương thức sau:

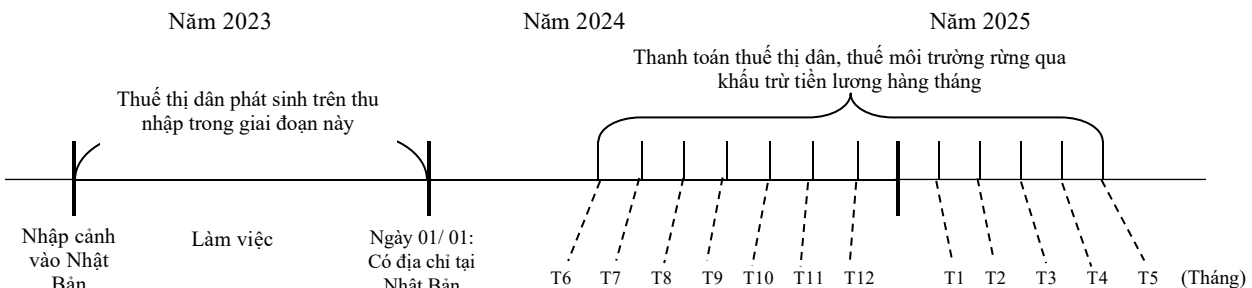
- Công ty khấu trừ thuế từ tiền lương hàng tháng từ tháng 6 đến tháng 5 năm sau.
- Bạn tự thực hiện việc đóng thuế thông qua "Hoá đơn thanh toán" (NOFUSHO), được phát hành bởi Cơ quan Thuế Thành phố phụ trách Quận nơi bạn sinh sống tại thời điểm ngày 1 tháng 1, hoá đơn này được gửi tới địa chỉ của bạn vào mỗi kỳ nộp thuế.

Đối với trường hợp ra khỏi công ty nên không thể thực hiện khấu trừ thuế thị dân và thuế môi trường rừng từ tiền lương, trường hợp người có nguồn thu nhập khác ngoài tiền lương, vui lòng tự thực hiện việc đóng thuế thông qua "Hoá đơn Thanh toán". "Hoá đơn Thanh toán" này do Cơ quan Thuế Thành phố gửi tới vào mỗi kỳ nộp thuế.

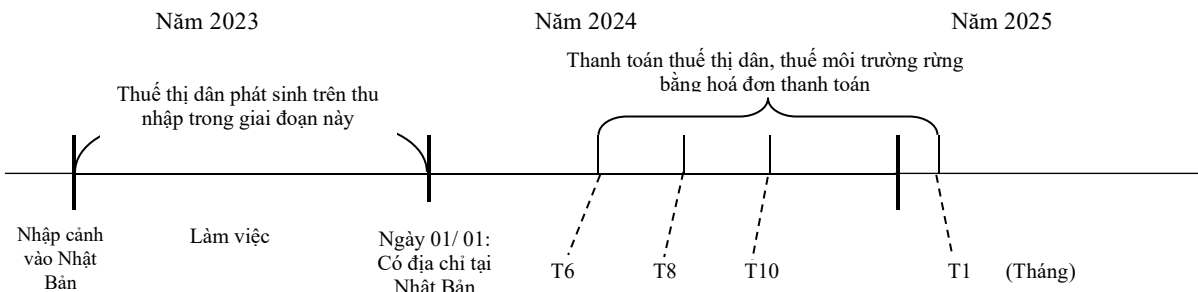
Thông thường, kỳ nộp thuế thị dân là tháng 6, tháng 8, tháng 10 và tháng 1 của năm sau.

<Ví dụ> Phương pháp tính thuế thị dân, thuế môi trường rừng cho năm tài khóa 2024 (từ tháng 4 năm 2024 đến tháng 3 năm 2025)

◇ Trường hợp thuế được khấu trừ từ tiền lương hàng tháng



◇ Trường hợp bạn tự mình nộp thuế



- ◆ Hãy đảm bảo bạn nộp thuế thị dân trước kỳ hạn nộp thuế. Phí nộp thuế quá kỳ hạn sẽ bị tính thêm vào nếu nộp thuế sau kỳ hạn.

Trong trường hợp không nộp thuế trước kỳ hạn, tài sản của bạn có thể sẽ bị tịch thu sau khi giấy "Giấy nhắc nhở" (TOKUSOKUJO) được gửi tới.

☆ Trong trường hợp bạn rời khỏi thành phố Nagoya

Bạn phải nộp phần thuế thị dân còn lại mà bạn có nghĩa vụ phải nộp cho Thành phố Nagoya. Chúng tôi sẽ gửi hoá đơn thanh toán tới địa chỉ mới đối với những người nộp thuế thông qua hoá đơn thanh toán. Phần thuế còn lại của những người nộp thuế thông qua hình thức khấu trừ từ tiền lương sẽ tiếp tục được khấu trừ từ tiền lương.

Yêu cầu

Trong trường hợp bạn rời khỏi Nhật Bản, bạn cần phải chỉ định "Người quản lý việc nộp thuế" (*NOZEI KANRININ*), hoặc trả trước phần thuế thị dân, thuế môi trường rừng còn lại mà bạn có nghĩa vụ phải trả cho Thành phố Nagoya. Đối với người nộp thuế thông qua phương thức khấu trừ thuế từ tiền lương hàng tháng, vui lòng thông báo tới công ty về việc khấu trừ phần thuế còn lại. Đối với người nộp thuế thông qua hoá đơn thanh toán, vui lòng yêu cầu nộp phần còn lại với Cơ quan Thuế Thành phố phụ trách Quận nơi bạn sinh sống.

Địa điểm nộp thuế

Thuế thị dân có thể được nộp tại các tổ chức tài chính như ngân hàng, bưu điện; cửa hàng tiện lợi hoặc Văn phòng Thuế Thành phố; Toà thị chính/ Chi nhánh Quận hoặc Toà thị chính Thành phố thông qua Hoá đơn thanh toán. Bạn cũng có thể nộp thuế từ nhà riêng qua máy tính hay smartphone.

Giấy Chứng nhận Nộp thuế và Giấy Chứng nhận thu nhập

Nếu bạn cần "Giấy Chứng nhận Nộp thuế" (*NOZEI SHOMEISHO*) và/ hoặc "Giấy Chứng nhận Thu nhập" (*SHOTOKU SHOMEISHO*) (Được phát hành dưới tên gọi "Giấy Chứng nhận Thuế Thị dân Tỉnh/ Thành phố/ Môi trường rừng" (*SHIMINZEI/ KENMINZEI/SHINRINKANKYO SHOMEISHO*) tại Thành phố Nagoya), vui lòng mang giấy tờ tùy thân có dán ảnh chân dung được cấp bởi cơ quan hành chính công tới Văn phòng Thuế Thành phố, Toà thị chính/ Chi nhánh Quận (nếu bạn cần giấy chứng nhận bằng tiếng Anh, vui lòng đến Văn phòng Thuế Thành phố phụ trách Quận nơi bạn sinh sống). Trong trường hợp yêu cầu cấp "Giấy Chứng nhận Nộp thuế" trong vòng 1 tuần kể từ sau khi nộp thuế, hãy mang theo biên lai nộp thuế thị dân.

Bạn phải trả phí 300 yên cho mỗi một bản sao của mỗi giấy chứng nhận.

Liên hệ

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào, xin vui lòng liên hệ với Cơ quan Thuế Thành phố phụ trách Quận nơi bạn sinh sống thông qua một người có thể giao tiếp bằng tiếng Nhật.

Quận nơi bạn sinh sống	Số điện thoại	Cơ quan Thuế Thành phố phụ trách
Chikusa, Higashi	052-959-3303	Văn phòng Thuế Thành phố trụ sở Sakae (Tầng 8 Tòa nhà Trung tâm Phát thanh Truyền hình NHK) 1-13-3 Higashi Sakura, Higashi-ku, Nagoya-shi
Naka, Moriyama	052-959-3304	
Kita, Meito	052-959-3323	
Nishi	052-433-4021	Văn phòng Thuế Thành phố trụ sở Honjin (Tầng 4 Tòa nhà Tổ hợp văn phòng quận Nakamura) 1-23-1 Matsubara-cho, Nakamura-ku, Nagoya-shi
Nakamura, Minato	052-433-4022	
Nakagawa	052-433-4023	
Atsuta, Tempaku	052-324-9804	Văn phòng Thuế Thành phố trụ sở Kanayama (Toà nhà Meitetsu Masaki Daiichi) 3-5-33 Masaki, Naka-ku, Nagoya-shi
Showa, Minami	052-324-9805	
Mizuho, Midori	052-324-9828	

【Trung tâm quốc tế Nagoya (Một tổ chức vì lợi ích cộng đồng)】

SĐT: 052-581-0100 Trang web: <https://www.nic-nagoya.or.jp/>

Quầy thông tin của Trung tâm quốc tế Nagoya cung cấp dịch vụ tư vấn miễn phí cho người nước ngoài liên quan tới các thủ tục hành chính nói chung.

◆ Tư vấn hành chính cho người nước ngoài (ngôn ngữ có thể đáp ứng):

Tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Phi-líp-pin, tiếng Việt, tiếng Nepal, tiếng Indonesia, tiếng Thái

◆ Hỏi đáp trao đổi qua email

Tiếng Nhật, Tiếng Anh info@nic-nagoya.or.jp
Tiếng Bồ Đào Nha portugues@nic-nagoya.or.jp
Tiếng Tây Ban Nha espanol@nic-nagoya.or.jp
Tiếng Trung zhongwen@nic-nagoya.or.jp
Tiếng Indonesia indonesian@nic-nagoya.or.jp

Tiếng Hàn hangul@nic-nagoya.or.jp
Tiếng Phi-líp-pin filipino@nic-nagoya.or.jp
Tiếng Việt tieng-viet@nic-nagoya.or.jp
Tiếng Nepal nepali@nic-nagoya.or.jp
Tiếng Thái thai@nic-nagoya.or.jp

2024.10.500 税制課